

HECHT[®] 9230

made for garden

ORIGINAL BETRIEBSANLEITUNG KETTENSCHÄRFGERÄT HECHT 9230



Wir gratulieren Ihnen zum Kauf eines Produktes der Marke HECHT. Lesen Sie bitte vor der ersten Inbetriebnahme die Betriebsanleitung sorgfältig und aufmerksam durch und machen Sie sich mit Ihrem neuen Produkt und seiner Bedienung vertraut!

Dieses Handbuch enthält wichtige Hinweise zur Sicherheit, zum Aufbau, zur Bedienung, zur Wartung, zur Lagerung und zur Fehlersuche bei Problemen. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf und stellen Sie sicher, dass diese Informationen auch für andere Nutzer immer verfügbar sind. Angesichts der ständigen technologischen Weiterentwicklungen und Anpassungen an die neuesten EU Standards können technische und optische Änderungen ohne vorherige Ankündigung durchgeführt werden. Die Bilder in diesem Handbuch dienen nur zur Veranschaulichung und können vom gelieferten Produkt abweichen. Es können keine Rechtsansprüche im Bezug auf die Betriebsanleitung geltend gemacht werden. Kontaktieren Sie Ihren Händler bei Unklarheiten, Fragen oder im Zweifelsfall.

INHALTSVERZEICHNIS

EMPFOHLENES ZUBEHÖR	3
MASCHINENBESCHREIBUNG	4
ILLUSTRIERTER LEITFADEN	5
SICHERHEITSSYMBOLS	8
TECHNISCHE DATEN.....	9
MASSTABELLE	10
BEDIENUNG / WARTUNG / PFLEGE	12
SICHERHEITSHINWEISE	12
BEDINGUNGEN ZUR VERWENDUNG	13
ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE	13
ELEKTRISCHE SICHERHEIT	14
SICHERHEITSHINWEISE FÜR DIE NUTZUNG DES GERÄTES	14
PERSONENSICHERHEIT	15
PERSONENSCHUTZ.....	16
RESTRISIKO	17
ELEKTRISCHE ANFORDERUNGEN	17
AUSPACKEN	18
MONTAGE.....	19
MONTAGE AN DER WAND ODER AUF EINEM TISCH	19
HANDGRIFF MONTAGE	19
SCHUTZABDECKUNG.....	19
KONTROLLE DER SCHLEIFSCHLEIBE.....	19
MONTAGE DER SCHLEIFSCHLEIBE.....	20
SCHLEIFEN.....	21
EINLEGEN DER SÄGEKETTE & EINSTELLEN DER WINKEL UND ANSCHLÄGE.....	21
SCHLEIFEN	21
TIEFENBEGRENZER	21
WARTUNG UND REINIGUNG	22
REINIGUNG	22
TRANSPORT UND LAGERUNG	23
KUNDENDIENST UND ERSATZTEIL.....	23
ENTSORGUNG	24
GEWÄHRLEISTUNG.....	25
EG KONFORMITÄTESERKLÄRUNG.....	26

EMPFOHLENES ZUBEHÖR

HECHT 900106

SCHUTZBRILLE



HECHT 900104

SCHUTZHANDSCHUHE



9230A0007

145 X 3,2 X 22,3 MM

SCHLEIFSCHLEIBE



HECHT 900102

GEHÖRSCHUTZ



9230B0007

145 X 4,7 X 22,3 MM

SCHLEIFSCHLEIBE



9230C0007

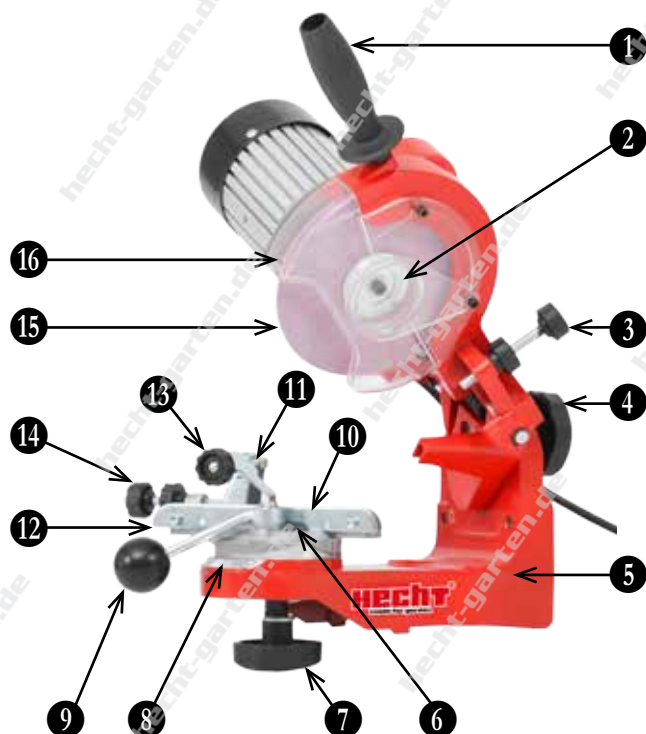
145 X 6 X 22,3 MM

SCHLEIFSCHLEIBE



MASCHINENBESCHREIBUNG

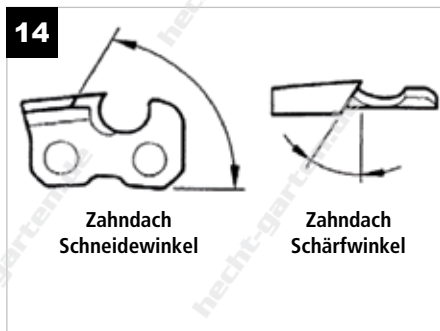
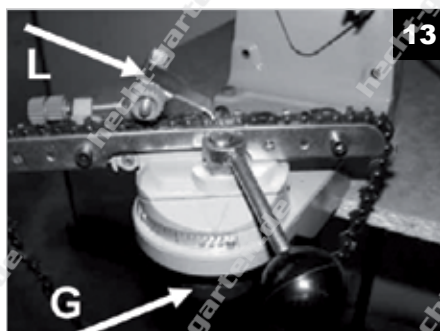
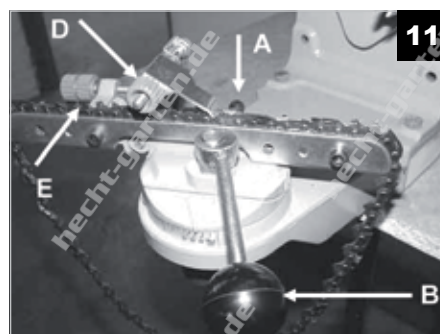
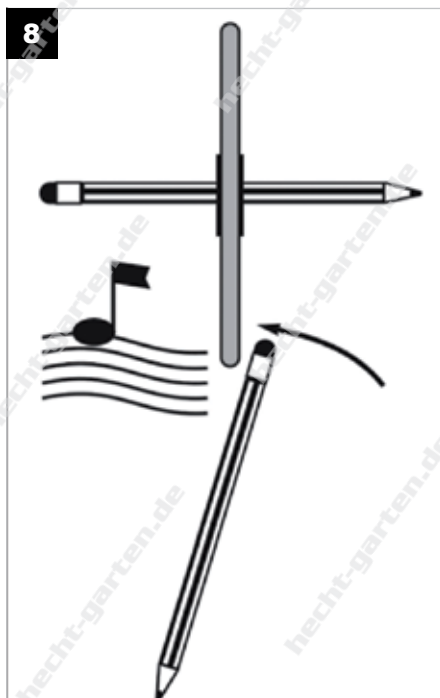
1

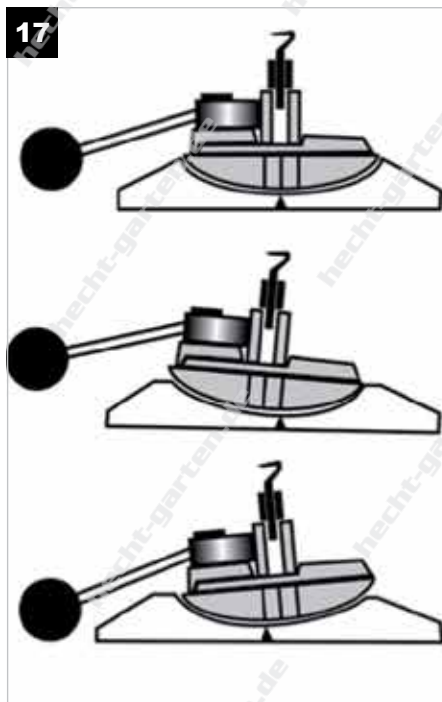
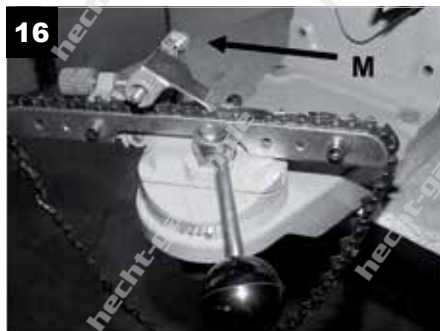


- | | |
|---|---------------------------------------|
| 1. Handgriff | 9. Klemmhebel |
| 2. Seitenschutz | 10. Einstellschraub (Mittenabstand) |
| 3. Einstellschraube (Schleiftiefe) | 11. Anschlagklappe |
| 4. Einstellschraube (Zahndach Schneidewinkel) | 12. Klemmschine |
| 5. Grundgestell | 13. Einstellschraube (Kettenanschlag) |
| 6. Zwingenwippe | 14. Zustellschraube |
| 7. Einstellschraube (Zahndach Schärfwinkel) | 15. Schleifscheibe |
| 8. Skala | 16. Schleifscheiben Schutzabdeckung |

ILLUSTRIERTER LEITFADEN







SICHERHEITSSYMBOL

	Achtung! Verletzungsgefahr! Dieses Gerät muss mit äußerster Vorsicht verwendet werden. Aus diesem Grund wurden Warn- und Sicherheitshinweise auf der Maschine platziert, um Sie während der Benutzung bildhaft an die wichtigsten Vorsichtsmaßnahmen zu erinnern. Die Bedeutung der Warn- und Sicherheitshinweise wird nachstehend erläutert.
	Die Befolgung dieser Symbole erlaubt einen besseren und sichereren Umgang mit der Maschine. Machen Sie sich deshalb sorgfältig mit den nachfolgenden Symbolen vertraut.
	Lesen Sie vor dem Benutzen die Betriebsanleitung genau durch.
	Tragen Sie Augen- und Gehörschutz.
	Tragen Sie eine Staubschutzmaske.
	Benutzen Sie Schutzhandschuhe.
	Verletzungsgefahr durch Rotierende Bauteile der Maschine. Halten Sie Hände und Füße fern von rotierenden Teilen.
	Verwenden Sie dieses Gerät nicht bei Regen oder Feuchtigkeit. Schützen Sie das Gerät vor Nässe. Lassen Sie das Gerät nicht im Freien liegen, wenn es regnet!

	Verletzungsgefahr durch fortschleudernde Teile.
	Sicherheitsabstand einhalten. Bei Betrieb Dritte vom Gefahrenbereich fernhalten.
	Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, und scharfen Kanten. Trennen Sie sofort den Netzstecker von der Stromquelle wenn das Kabel beschädigt wurde oder sich verfangen hat.
	Spannung
	Motorleistung
	Max. Leerlaufdrehzahl
	Gewicht
	Leuchtmittel Typ
	Das Produkt entspricht den einschlägigen EU-Normen.
	Elektrische Geräte gehören nicht in den Hausmüll.
	LWA Schallleistungspegel LWA in dB.

TECHNISCHE DATEN

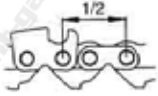
Nennspannung	230 V ~
Frequenz	50 Hz
Nennleistung	230 W
Max. Drehzahl	3000 U / min.
Durchmesser der Schleifscheibe	145 mm
Gewicht	4,8 kg
Leuchtmittel Typ	15W, E14
Gemessener Schalldruckpegel am Ort des Betreibers	LPA = 69,4 dB (A) K = 3 dB (A)
Vibrationen	3,21 m/s ²
Betriebsbedingungen	0°C - +35°C
Die technischen Eigenschaften des Produktes können ohne Ankündigung geändert werden.	

Generalimporteur für Deutschland

Hubertus Bäume GmbH
Brock 7
48346 Ostbevern
Deutschland

Telefon: 0 25 32 / 96 45 35
Telefax: 0 25 32 / 96 45 33
mail: kontakt@hecht-garten.de
WEB: www.hecht-garten.de

MASSTABELLE

					
Kettenteilung	TREIBGLIED STÄRKE	OREGON Teile Nr.	STIHL Teile Nr.	SANDVIK Teile Nr.	CARLTON Teile Nr.
1/4"	0,050"/1,3mm	25AP	13RM	50K	
0,325"	0,050"/1,3mm	20LP	23RS	50JLG	K1L
0,325"	0,058"/1,5mm	21LP	25RS	58JLG	K2L
0,325"	0,063"/1,6mm	22LP	26RS	63JLG	K3L
0,325"	0,050"/1,3mm	20BP	23RM	50J	K1C
0,325"	0,058"/1,5mm	21BP	25RM	58J	K2C
0,325"	0,063"/1,6mm	22BP	26RM	63J	K3C
0,325"	0,050"/1,3mm	95VP			K1N
0,325"	0,050"/1,3mm	95R			
0,325"	0,058"/1,5mm	M21LP			
0,325"	0,063"/1,6mm	M22LP			
3/8"	0,050"/1,3mm	72LG	33RS	50AL	A1LM
3/8"	0,058"/1,5mm	73LG	35RS	58AL	A2LM
3/8"	0,063"/1,6mm	75LG	36RS	63AL	A3LM
3/8"	0,050"/1,3mm	72LP	33RS	50ALG	A1L
3/8"	0,058"/1,5mm	73LP	35RS	58ALG	A2L
3/8"	0,063"/1,6mm	75LP	36RS	63ALG	A3L
3/8"	0,050"/1,3mm	72DP	33RM1	50AG	A1EP
3/8"	0,058"/1,5mm	73DP		58AG	A2EP
3/8"	0,063"/1,6mm	75DP	36RM1	63AG	A3EP
3/8"	0,050"/1,3mm	72RD			
3/8"	0,058"/1,5mm	73RD			
3/8"	0,063"/1,6mm	75RD	36RMX		
3/8"	0,058"/1,5mm	M73LP			
3/8"	0,063"/1,6mm	M75LP			
3/8(90)	0,043"/1,1mm	90SG	63PMN		N4C
3/8(91)	0,050"/1,3mm	91VS	63PM	50R	N1C
3/8(91)	0,050"/1,3mm	91VG	63PM1	50RG	NIC-BL
3/8(91)	0,050"/1,3mm	91R	63PMX		
0,404"	0,058"/1,5mm	58L			B2LM
0,404"	0,063"/1,6mm	59L			B3LM
0,404"	0,058"/1,5mm	26/P		58B	B2EP
0,404"	0,063"/1,6mm	27/P	46RSF	63B	B3EP
0,404"	0,063"/1,6mm	59AC	46RM	63BC	B3S
0,404"	0,063"/1,6mm	27R	46RMX	63BR	B3RM10
0,404"	0,063"/1,6mm	16H	46RMH	HC	B3M
0,404"	0,080"/2,0mm	18H	49RMH	2HC	B5M
3/4"	0,122"/3,1mm	11H			G7S

MASSTABELLE

Zahndach Schärfwinkel	Zahndach- Schneidwinkel	Neigungs- winkel	Schleifscheiben- Stärke	Tiefenbegrenzer Abstand
30°	60°	10°	1/8" / 3,2mm	0,025" / 0,63mm
25°	60°	10°	1/8" / 3,2mm	0,025" / 0,63mm
25°	60°	10°	1/8" / 3,2mm	0,025" / 0,63mm
25°	60°	10°	1/8" / 3,2mm	0,025" / 0,63mm
30°	60°	10°	1/8" / 3,2mm	0,025" / 0,63mm
30°	60°	10°	1/8" / 3,2mm	0,025" / 0,63mm
30°	60°	10°	1/8" / 3,2mm	0,025" / 0,63mm
30°	60°	10°	1/8" / 3,2mm	0,025" / 0,63mm
5°	50°	10°	1/8" / 3,2mm	0,030" / 0,76mm
25°	60°	10°	1/8" / 3,2mm	0,025" / 0,63mm
25°	60°	10°	1/8" / 3,2mm	0,025" / 0,63mm
25°	60°	10°	1/8" / 3,2mm - 3/16" / 4,7mm	0,025" / 0,63mm
25°	60°	10°	1/8" / 3,2mm - 3/16" / 4,7mm	0,025" / 0,63mm
25°	60°	10°	1/8" / 3,2mm - 3/16" / 4,7mm	0,025" / 0,63mm
25°	60°	10°	1/8" / 3,2mm - 3/16" / 4,7mm	0,025" / 0,63mm
25°	60°	10°	1/8" / 3,2mm - 3/16" / 4,7mm	0,025" / 0,63mm
25°	60°	10°	1/8" / 3,2mm - 3/16" / 4,7mm	0,025" / 0,63mm
35°	60°	0°	1/8" / 3,2mm - 3/16" / 4,7mm	0,025" / 0,63mm
35°	60°	0°	1/8" / 3,2mm - 3/16" / 4,7mm	0,025" / 0,63mm
35°	60°	0°	1/8" / 3,2mm - 3/16" / 4,7mm	0,025" / 0,63mm
10°-15°	50°	10°	1/8" / 3,2mm - 3/16" / 4,7mm	0,025" / 0,63mm
10°-15°	50°	10°	1/8" / 3,2mm - 3/16" / 4,7mm	0,025" / 0,63mm
10°-15°	50°	10°	1/8" / 3,2mm - 3/16" / 4,7mm	0,025" / 0,63mm
25°	60°	10°	1/8" / 3,2mm - 3/16" / 4,7mm	0,025" / 0,63mm
25°	60°	10°	1/8" / 3,2mm - 3/16" / 4,7mm	0,025" / 0,63mm
30°	50°	0°	1/8" / 3,2mm - 3/16" / 4,7mm	0,020" / 0,50mm
30°	60°	0°	1/8" / 3,2mm - 3/16" / 4,7mm	0,025" / 0,63mm
30°	60°	0°	1/8" / 3,2mm - 3/16" / 4,7mm	0,025" / 0,63mm
5°	60°	0°	1/8" / 3,2mm - 3/16" / 4,7mm	0,025" / 0,63mm
25°	60°	10°	3/16" / 4,7mm	0,025" / 0,63mm
25°	60°	10°	3/16" / 4,7mm	0,025" / 0,63mm
35°	60°	10°	3/16" / 4,7mm	0,030" / 0,76mm
35°	60°	10°	3/16" / 4,7mm	0,030" / 0,76mm
35°	60°	0°	3/16" / 4,7mm	0,030" / 0,76mm
10°-15°	50°	10°	3/16" / 4,7mm	0,030" / 0,76mm
35°	60°	10°	3/16" / 4,7mm	0,050" / 1,27mm
35°	60°	10°	3/16" / 4,7mm	0,050" / 1,27mm
35°	60°	10°	1/4" / 6mm	0,070" / 1,77mm



Dieses Handbuch enthält wichtige Hinweise zur Sicherheit, zum Aufbau, zur Bedienung, zur Wartung, zur Lagerung und zur Fehlersuche bei Problemen. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf und stellen Sie sicher, dass diese Informationen auch für andere Nutzer immer verfügbar sind. Angesichts der ständigen technologischen Weiterentwicklungen und Anpassungen an die neuesten EU Standards können technische und optische Änderungen ohne vorherige Ankündigung durchgeführt werden. Die Bilder in diesem Handbuch dienen nur zur Veranschaulichung und können vom gelieferten Produkt abweichen. Es können keine Rechtsansprüche im Bezug auf die Betriebsanleitung geltend gemacht werden. Kontaktieren Sie Ihren Händler bei Unklarheiten, Fragen oder im Zweifelsfall.

Machen Sie sich mit den folgenden Informationen vertraut, um mögliche Schäden an Leben, Gesundheit oder Eigentum von Benutzer und Mitmenschen zu vermeiden.

⚠️ Warnung: Dieses Gerät ist nicht zur Benutzung bestimmt durch Personen (einschließlich Kinder) mit reduziertem physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und Wissen, es sei denn, sie handeln unter Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur Benutzung des Geräts durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person.

Achten Sie besonders auf die hervorgehobenen Hinweise und Warnungen!

⚠️ Warnung! Dieses Symbol weist auf wichtige Anweisungen hin, die befolgt werden müssen um Unfälle die zu schweren oder tödlichen Verletzungen oder Schäden an der Maschine oder Ihrem Eigentum führen können zu vermeiden.

❗ Hinweis: Dieses Symbol markiert nützliche Tipps zur Verwendung des Produktes.

SICHERHEITSHINWEISE

⚠️ Lesen Sie zuerst die Bedienungsanleitung!

Lesen Sie vor der Inbetriebnahme alle Hinweise. Beachten Sie besonders die Sicherheitsanweisungen. Überprüfen Sie Ihre Maschine direkt nach der Anlieferung. Sollten Sie eine Beschädigung beim Auspacken feststellen, informieren Sie unverzüglich Ihren Lieferanten. Nehmen Sie die Maschine nicht in Betrieb.

BEDINGUNGEN ZUR VERWENDUNG

Diese Maschine ist ausschließlich für den Gebrauch zugelassen:

- In Übereinstimmung mit den in diesem Handbuch angegebenen Beschreibungen und Sicherheitshinweisen.
- zum Schärfen vom Sägeketten

Jede andere Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Bei nicht sachgemäßer Verwendung für den vorgesehenen Zweck erlischt jegliche Gewährleistung und der Hersteller kann für Schäden nicht verantwortlich gemacht werden. Der Nutzer haftet für alle Schäden an Dritten und deren Eigentum. Eigenmächtige Veränderungen am Gerät schließen eine Haftung des Herstellers für daraus resultierende Schäden aus.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den Einsatz in gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Unsere Gewährleistung erlischt, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handels- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Überlasten Sie das Gerät nicht und nutzen Sie es nur in dem Leistungsbereich für den es konzipiert wurde.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

⚠ Beachten Sie bei der Verwendung des Geräts die folgenden Sicherheitshinweise um die Gefahr von Verletzungen oder Sachschäden auszuschließen. Beachten Sie außerdem die speziellen Sicherheitshinweise in den jeweiligen Kapiteln. Folgen Sie gegebenenfalls den gesetzlichen Richtlinien und Verordnungen um mögliche Unfälle bei der Nutzung des Geräts zu vermeiden.

⚠ Achtung! Bei der Verwendung von Elektrowerkzeugen sind die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen, einschließlich der Nachstehenden, unbedingt zu befolgen um die Gefahr von schweren Verletzungen und / oder Beschädigungen des Gerätes zu vermeiden.

⚠ Achtung! Die Maschine erzeugt ein schwaches elektromagnetisches Feld, welches unter Umständen aktive oder passive medizinische Implantate stören kann. Um das Risiko von schweren oder sogar tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und Implantat-Hersteller vor der Benutzung der Maschine zu kontaktieren.

GRUNDVORAUSSETZUNGEN

- Lesen Sie die Betriebsanleitung aufmerksam und machen Sie sich mit der Bedienung und ordnungsgemäßen Verwendung Ihres Gerätes und dem Zubehör vertraut.
- Wenn Sie einen Transportschaden beim Auspacken feststellen müssen Sie umgehend Ihren Lieferanten kontaktieren! Nehmen Sie die Maschine nicht in Betrieb.
- Erlauben Sie niemals Kindern oder Personen, die nicht mit den Anweisungen und Sicherheitsvorschriften vertraut sind, die Benutzung des Gerätes. Beachten Sie landesspezifische Gesetze, diese können ein Mindestalter des Benutzers vorschreiben.
- Arbeiten Sie niemals mit der Maschine, wenn andere Personen, vor allem Kinder oder Tiere in der Nähe sind.
- Beachten Sie, dass der Betreiber oder Nutzer für eventuelle Verletzungen und Schäden an anderen Personen oder deren Eigentum verantwortlich ist.

ELEKTRISCHE SICHERHEIT



Achtung! Berühren Sie niemals ein beschädigtes Kabel und ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Kabel während des Arbeitens beschädigt wird. Beschädigte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags. Wenn das Kabel beschädigt ist, muss es sofort durch einem Kabel ohne Defekt ersetzt werden, um gefährliche Situationen zu vermeiden.

- Setzen Sie das Gerät nicht Feuchtigkeit oder Regen aus. Verwenden Sie das Gerät nicht in Feuchtigkeit oder Nässe. Sorgen Sie für gute Beleuchtung am Einsatzort.
- Verwenden Sie das Gerät nicht an einem Ort an dem Gefahr durch Feuer oder Explosion besteht.
- Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag.
- Versuchen Sie nicht das Gerät durch Ziehen am Kabel zu bewegen. Versuchen Sie außerdem nicht den Netzstecker durch Ziehen am Stromkabel aus der Steckdose zu entfernen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, aggressiven Flüssigkeiten und scharfen Kanten.
- Trennen Sie vor jeder Einstellung, Reparatur oder Wartung des Geräts das Netzkabel von der Stromquelle.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Stromkabel auf Schäden und auf Anzeichen von Schäden durch Alterung.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, lassen Sie es umgehend von einem autorisierten Servicepartner ersetzen, um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu reduzieren.
- Verbinden Sie ein beschädigtes Netzkabel nicht mit einer Stromquelle und fassen Sie ein beschädigtes Netzkabel nicht an bevor es nicht von der Stromquelle getrennt wurde. Schalten Sie ggf. die Stromversorgung am Sicherungskasten Ihres Hauses aus. Ein beschädigtes Netzkabel kann dazu führen, dass Sie mit lebensgefährlicher Spannung in Berührung kommen.
- Arbeiten Sie nur an Orten, welche Sie sicher erreichen können und an denen Sie einen sicheren Stand wahren können.
- Verhindern Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahmen indem Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Stellen Sie sicher dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken.
- Verwenden Sie nur gummierte Verlängerungskabel mit ausreichendem Querschnitt die für den Außeneinsatz geeignet sind. (Siehe „Elektrische Anforderungen“).
- Prüfen Sie das Gerät vor jeder Inbetriebnahme auf beschädigte Teile und lose Schraubverbindungen. Vor einer weiteren Verwendung ist es nötig, dass Sie eventuell beschädigte Sicherheitsabdeckungen und andere Teile auf ihre Funktion prüfen. Überprüfen Sie außerdem die Ausrichtung der beweglichen Teile und deren Beweglichkeit. Konzentrieren Sie sich dabei auf Risse und defekte Teile, Befestigungen und andere Umstände die einen reibungslosen Betrieb gefährden könnten. Defekte Sicherheitsabdeckungen, Schalter und andere defekte Teile müssen von einem autorisierten Servicepartner ausgetauscht werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Schalter es Ihnen nicht erlaubt das Gerät ein- oder auszuschalten.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt oder abgenutzt ist.
- Dieses elektrische Gerät wird in Übereinstimmung mit allen geltenden Sicherheitsbestimmungen, die sich darauf beziehen, gebaut. Reparaturen dürfen nur von Fachpersonal und nur mit Originalersatzteilen durchgeführt werden. Anderenfalls könnte eine ernste Gefahr für den Benutzer entstehen.
- Trennen Sie das Gerät von der Stromquelle (durch Ziehen des Netzsteckers aus der Steckdose z.B.):
 - Wann immer Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen
 - Vor dem Entfernen einer Blockade
 - Vor Prüf-, Reinigungs oder Wartungsarbeiten am Gerät
 - Wann immer das Gerät anfängt übermäßig zu vibrieren
 - Für den Transport

SICHERHEITSHINWEISE FÜR DIE NUTZUNG DES GERÄTES

- Verwenden Sie das Gerät nur für die Arbeit und den Arbeitsumfang, für den es konzipiert wurde!
- Bei der Verwendung des Gerätes im Freien ist es zwingend erforderlich nur Verlängerungskabel zu verwenden, die für den Außeneinsatz zugelassen sind und ausreichenden Schutz gegen Spritzwasser bieten. Achten Sie darauf, dass das Verlängerungskabel eine Länge von 40m nicht überschreitet. Es sollte außerdem einen Kabelquerschnitt von mindestens 1,5mm² haben. Verwenden Sie keine längeren Kabel.

- Der Betrieb des Gerätes erzeugt Lärm. Tragen Sie einen Gehörschutz um Ihre Gesundheit und Ihr Gehör zu schützen.
- Tragen Sie zum Schutz Ihrer Gesundheit bei der Arbeit immer feste Arbeitsschutzhandschuhe, eine Schutzbrille sowie eine Staubschutzmaske.
- Trennen Sie die Maschine vor allen Arbeiten am Gerät (Reinigung, Wartung, Reparatur usw.) durch Ziehen des Netzsteckers vom Stromnetz.
- Achten Sie auf einen richtigen Sitz der Sägekette und deren Befestigung, damit diese nicht aus der Führungsschiene herauspringen kann.
- Halten Sie Ihr Gerät in Ihrem eigenen Interesse zu jeder Zeit sauber und in einem sicheren Betriebszustand. Kontrollieren Sie das Gerät vor und nach jedem Betrieb auf Beschädigungen und lose Bauteile. Lassen Sie Beschädigungen umgehend reparieren.
- Verwenden Sie zur Reinigung niemals aggressive Reinigungs- oder Lösungsmittel. Dies kann zu irreparablen Schäden am Gerät führen.
- Betreiben Sie Elektrische-Maschinen nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, wie z.B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Die Motorhitze oder eventuelle Funken können den Staub oder die Dämpfe entzünden.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie es reinigen, Zubehör wechseln, oder eine Reparatur durchführen.
- Schützen Sie das Stromkabel vor Beschädigungen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Fett, aggressiven Flüssigkeiten und scharfen Kanten.
- Wichtiger Hinweis! Beachten Sie für den Betrieb des Gerätes die nationalen Vorschriften bezüglich Sicherheit und Inbetriebnahme.
- Ziehen Sie nach Abschluß der Arbeit den Netzstecker aus der Steckdose.
- Der Betrieb der Maschine kann dazu führen, dass Fremdkörper fortgeschleudert werden, die zu schweren Augenverletzungen führen können. Tragen Sie deshalb stets eine Schutzbrille mit Seitenschutz um Ihre Augen zu schützen.
- Schutzhandschuhe schützen Ihre Finger und Hände vor Schnitverletzungen!
- Führen Sie das Netzkabel nach hinten von der Maschine weg.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Achten Sie bei der Arbeit immer auf einen sicheren Stand und bedienen Sie das Gerät stets mit beiden Händen.

PERSONENSICHERHEIT

- Bleiben Sie wachsam. Konzentrieren Sie sich auf Ihre Arbeit und benutzen Sie den gesunden Menschenverstand im Umgang mit elektrischen Geräten. Benutzen Sie keine elektrischen Geräte wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit bei der Arbeit mit einem elektrischen Gerät kann zum Verlust der Kontrolle führen und schwere Verletzungen nach sich ziehen.
- Verwenden Sie Schutzausrüstung. Tragen Sie immer eine Schutzbrille. Schutzausrüstungen, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz reduzieren das Risiko von Verletzungen.
- Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten. Schraubenschlüssel oder Schraubendreher, die auf den rotierenden Teilen der Maschine stecken bleiben, können zu schweren Verletzungen führen.
- Überschätzen Sie sich nicht. Stehen Sie stets fest und mit einer guten Balance. Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle in unvorhergesehenen Situationen.
- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen der Maschine. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in rotierenden Teilen der Maschine verfangen.
- Ein längerer Gebrauch des Geräts kann, durch Vibrationen, zu Durchblutungsstörungen in den Händen führen. Dieser Effekt kann durch niedrige Außentemperaturen und/oder übermäßig festes Greifen der Handgriffe verschlimmert werden. Die Nutzungsdauer kann durch das Tragen von geeigneten Handschuhen und regelmäßigen Pausen verlängert werden. Legen Sie deshalb

regelmäßige Pausen ein und begrenzen Sie die Höhe der Nutzung pro Tag.

- Dieses Gerät ist nicht zur Benutzung bestimmt durch Personen (einschließlich Kinder) mit reduziertem physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und Wissen, es sei denn, sie handeln unter Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur Benutzung des Gerätes durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person.
- Versichern Sie sich, dass Kinder unter ständiger Aufsicht sind und nicht mit dem Gerät spielen oder in den Gefahrenbereich gelangen können

SICHERHEITSANFORDERUNGEN FÜR DEN BETREIBER

- Für den Betrieb der Maschine sind keine besonderen Qualifikationen notwendig. Der Betreiber muss sich durch Anleitung durch einen Fachmann und / oder mit Hilfe der Betriebsanleitung und sorgfältigem studieren dieser Anleitung mit dem Gerät, seiner Nutzung, Pflege und Wartung sowie den Gefahren vertraut machen und sich dieser bewusst sein.
- Das Mindestalter für die Nutzung des Gerätes beträgt 16 Jahre. Ausnahme ist die Nutzung des Gerätes unter Aufsicht eines erfahrenen Ausbilders zum Erwerben der notwendigen Kenntnisse. Landesspezifische Gesetze können ein höheres Mindestalter vorschreiben.

PERSONENSCHUTZ

Seien sie vorbereitet! Halten Sie folgende Dinge bereit:

- Geeignete Feuerlöscher (CO₂ oder Pulver).
- Voll ausgestattetes Erste-Hilfe-Kit, leicht verfügbar für Maschinenbediener und Begleitperson.
- Mobiltelefon oder ein anderes Gerät für die schnelle Benachrichtigung des Rettungsdienstes.

Arbeiten Sie nicht allein. Es muss ein sachkundiger Ersthelfer in der Nähe sein.

Die Begleitperson muss sich in einem sicheren Abstand vom Arbeitsplatz befinden, aber sie darf Sie nie aus den Augen verlieren! Arbeiten Sie nur an solchen Orten, wo Sie in der Lage sind, den Rettungsdienst schnell zu benachrichtigen!

- Gehen Sie im Verletzungsfall immer nach den Prinzipien der Ersten-Hilfe vor.
- Wenn es zu einer Schnittverletzung kommt, bedecken Sie die Wunde mit einem sauberen Verband (Stoff) und drücken Sie fest darauf, bis die Blutung stoppt.
- Bei Personen mit Kreislaufstörungen können häufige andauernde Vibrationen zu Verletzungen an Blutgefäßen oder des Nervensystems führen. Durch anhaltenden Vibrationen können folgende Symptome in den Fingern, Händen oder Handgelenken auftreten: "Einschlafen" (Taubheit), Kribbeln, Stechen, Schmerzen, Veränderung der Hautfarbe oder der Haut! Suchen Sie umgehend einen Arzt auf, wenn eines dieser Symptome auftritt!

Im Brandfall:

- Wenn Feuer oder Rauch aus dem Gerät kommt, entfernen Sie sich schnellst möglich von der Maschine um Ihre körperliche Sicherheit zu gewährleisten.
- Schalten Sie die Maschine aus und ziehen Sie den Netzstecker, wenn eine Gefährdung Ihrerseits ausgeschlossen ist.
- Versuchen Sie den Brand zu löschen um eine Ausbreitung zu verhindern, wenn eine Gefährdung Ihrerseits ausgeschlossen ist.
- Verwenden Sie Trockenlöschmittel (CO₂- oder Pulverfeuerlöscher).

- Geraten Sie nicht in Panik und bewahren Sie Ruhe. Panik kann einen noch größeren Schaden verursachen.

RESTRISIKO

Auch wenn das Gerät gemäß den Anweisungen verwendet wird, ist es nicht möglich, alle Risiken verbunden mit seiner Verwendung auszuschließen. Folgende Risiken können konstruktionsbedingt auftreten:

- Mechanische Gefahren von Schnitten, verursacht von herausgeschleuderten Teilen.
- Elektrische Gefährdung durch Berührung mit Teilen unter Hochspannung (direkter Kontakt) oder mit Teilen, die unter einer hohen Spannung durch einen Defekt des Gerätes (indirekter Kontakt) stehen.
- Die thermischen Gefahren, die Verbrennungen oder Verbrühungen, sowie andere Verletzungen verursachen können, die bei eventuellen Berührung von heißen Bauteilen des Gerätes entstehen und von betriebsbedingten Wärmequellen ausgehen.
- Lärm Risiko, was zum Verlust des Gehörs (Taubheit) und anderen physiologischen Erkrankungen (z. B. Verlust des Gleichgewichts, Verlust des Bewusstseins) führen kann).
- Vibrationengefahr (verursacht vaskuläre und neurologische Beschädigung der Hände, wie z.B. Weiß-Finger-Krankheit).
- Gefahren durch Vernachlässigung ergonomischer Prinzipien bei der Maschinenkonstruktion, wie die Gefahren der ungesunden Körperhaltung oder übermäßigen Überlast und unnatürlicher Körperhaltung des menschlichen Hand-Arm-Systems, beruhend auf der Lage des Griffes, die das Gleichgewicht der Maschine sicher stellt.
- Gefahr durch ein ungewolltes Anlaufen oder eine Überdrehzahl des Motors aufgrund eines Fehlers oder Ausfalls der Steuerung.
- Gefahren, die durch das unmögliche Abstellen der Maschine unter bestmöglichen Bedingungen entstehen, im Bezug auf die Griffestigkeit und Anordnung der Motorbedienelemente.
- Gefahr verursacht durch Ausfall der Steuerung der Maschine, in Bezug auf die Festigkeit des Griffes, die Lage der Bedienelemente und Markierungen.
- Gefahren, die durch das Wegschleudern von Gegenständen oder das Austreten von Flüssigkeiten verursacht werden

ELEKTRISCHE ANFORDERUNGEN

- Schließen Sie das Gerät nur an einen Stromkreis, der mit einem Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter) für Stromstärken unter 30mA gesichert ist, an.
- Benutzen Sie nur Verlängerungskabel die für den Außeneinsatz zugelassen sind und ausreichenden Schutz gegen Spritzwasser bieten. Achten Sie darauf, dass der Kabelquerschnitt bei Verlängerungskabeln mindestens 1,5mm² betragen muss. Verwenden Sie nur Verlängerungskabeln die eine Länge von 40m nicht überschreiten und der Kabelquerschnitt mindestens 1,5mm² beträgt.
- Verwenden Sie keine längeren Verlängerungskabel
- Eine Kabeltrommel muss vor dem Gebrauch vollständig abgerollt werden. Überprüfen Sie das Verlängerungskabel vor jedem Gebrauch und stellen Sie sicher, dass es nicht beschädigt ist!



Achtung! Berühren Sie ein beschädigtes Kabel nicht und unterbrechen Sie die Stromversorgung, wenn das Kabel während der Arbeit beschädigt wird. Trennen Sie das defekte Kabel umgehend vom Stromnetz. Berühren Sie niemals ein beschädigtes Kabel wenn es unter Spannung steht. Unterbrechen Sie ggf. die Stromversorgung durch ausschalten der Hauptsicherung Ihres Stromnetzes. Beschädigte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages. Wenn das Kabel beschädigt ist, muss es sofort durch ein Kabel ohne Defekt ersetzt werden, um gefährliche Situationen zu vermeiden.



Hinweis: Sollten Sie Zweifel haben, ob Ihr Hausanschluss diese Anforderungen erfüllt, erkundigen Sie sich bei Ihrem Elektroinstallateur oder Elektrofachbetrieb.

- Platzieren Sie das Stromkabel, um Schäden zu vermeiden, so, dass es sie bei der Arbeit nicht stört.
- Schützen Sie das Kabel vor Hitze, aggressiven Flüssigkeiten und scharfen Kanten.
- Verwenden Sie nur gummierte Verlängerungskabel mit ausreichendem Kabelquerschnitt, die für den Außeneinsatz zugelassen sind.
- Ziehen Sie beim Entfernen des Netzsteckers nicht am Kabel.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, lassen Sie es, um Schäden und Verletzungen zu vermeiden, von einem qualifizierten Servicepartner reparieren.
- Versuchen Sie nicht das Gerät durch Ziehen am Kabel zu bewegen. Versuchen Sie außerdem nicht den Netzstecker durch Ziehen am Stromkabel aus der Steckdose zu entfernen.
- Verbinden Sie ein beschädigtes Netzkabel nicht mit einer Stromquelle und fassen Sie ein beschädigtes Netzkabel nicht an bevor Sie es nicht von der Stromquelle getrennt haben. Ein beschädigtes Netzkabel kann dazu führen, dass Sie mit lebensgefährlicher Spannung in Berührung kommen.

AUSPACKEN

- Nehmen Sie das Produkt vorsichtig aus der Verpackung.
- Überprüfen Sie sorgfältig alle Teile. Sollte ein Teil fehlen, oder beschädigt sein, kontaktieren Sie unverzüglich Ihren Händler. Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb.
- Entsorgen Sie die Verpackung nicht, bevor Sie nicht sorgfältig überprüft haben, ob alle Teile vorhanden sind und sich nichts mehr in der Verpackung befindet.
- Halten Sie das Verpackungsmaterial (Kunststofftüten, Klammern usw.) fern vor Kindern. Sie stellen eine mögliche Gefahrenquelle dar.
- Die Entsorgung muss in Übereinstimmung mit den Vorschriften des Landes durchgeführt werden, in denen das Produkt in Betrieb genommen wird.
- Stellen Sie sicher, dass kein Verpackungsmaterial in die Umwelt gelangt und diese verschmutzt.
- Sollten Sie Zweifel an der Vollständigkeit oder Funktionsfähigkeit Ihres Produktes haben, so kontaktieren Sie bitte Ihren Händler.

LIEFERUMFANG:

1x Maschinenarm mit Motor, 1x Grundgestell, 1x Zentrierstift, 1x Imbusschraube, 1x Unterlegscheibe, 1x Flügelmutter, 1x Handgriff, 1x Schutzabdeckung, 1x Schleifscheibe, 1x Betriebsanleitung

Informieren Sie umgehend Ihren Händler, wenn Sie einen Transportschaden beim Auspacken des

Gerätes feststellen. Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb! Wir empfehlen die Aufbewahrung der Verpackung für einen späteren Gebrauch, wie z.B. der Lagerung. Das Verpackungsmaterial muss gemäß den Umweltschutzvorschriften entsorgt werden. Sortieren Sie die verschiedenen Materialien und geben Sie diese an den entsprechenden Sammelstellen ab. Für nähere Informationen kontaktieren Sie Ihr Stadt- oder Gemeindeamt.

MONTAGE

MONTAGE AN DER WAND ODER AUF EINEM TISCH

Die Maschine besteht aus 2 Hauptbauteilen.

Das erste Hauptbauteil ist das Grundgestell auf dem die Kettenführung angebracht ist.

Das Zweite Hauptbauteil ist der Schleifarm mit Motor und Handgriff.

⚠ Achtung! Für die Montage darf das Gerät nicht ans Stromnetz angeschlossen sein!

Die Maschinenkonstruktion ermöglicht sowohl eine Wandmontage, wie auch eine Montage auf einem Arbeitstisch!

- Für die Montage auf einem Arbeitstisch, setzen Sie das Grundgestell auf die Tischkante auf und schieben es bis zum Anschlag (Abb. 2) auf die Tischplatte. Schrauben Sie das Grundgestell mit 2 Schrauben durch die hinteren Montagebohrungen auf der Arbeitsplatte fest!
- Für die Wandmontage verwenden Sie die Montagebohrungen im vertikalen Teil des Grundgestells. Bei der Wandmontage ist ein zusätzlicher Abstandshalter, wie z.B. ein Kantholz zwingend erforderlich um den Zugang zur hinteren Einstellschraube zu erhalten.
- Nach der Montage des Grundgestells montieren Sie den Schleifarm am Gerät. Setzen Sie den Führungspin des Schleifarms in das Grundgestell ein und stecken Sie eine Schraube durch die Befestigungsbohrung (Abb. 3).
- Befestigen Sie den Schleifarm auf der Rückseite mit einer Unterlegscheibe und der Flügelmutter für die Einstellung des Dachsneidewinkels (Abb. 4).

Hinweis: Achten Sie bei der Wandmontage auf eine Arbeitshöhe von 120 – 130 cm vom Fußboden um ein Arbeiten auf Augenhöhe zu vermeiden!

HANDGRIFF MONTAGE

- Schrauben Sie den Handgriff an den Schleifarm (Abb. 5 und 6).

SCHUTZABDECKUNG

- Um die Schleifscheibe montieren zu können, muss die seitliche Schutzabdeckung (Abb. 7) abgebaut werden.

KONTROLLE DER SCHLEIFSCHEIBE

- Zur Vermeidung von Unfällen und Verletzungen ist es wichtig die Schleifscheibe vor der Montage gründlich auf Beschädigungen zu prüfen und sicherzustellen, dass die Schleifscheibe zu dem Gerät passt!

Kontrollieren Sie die zu montierende Schleifscheibe vor der Montage gründlich! Neben der Sichtprüfung können Sie die Schleifscheibe durch einen einfachen Geräuschtest kontrollieren. Halten Sie die Schleifscheibe mit einem Belistift durch die Aufnahmebohrung, so dass Sie frei schwingen kann (Abb. 8).

Klopfen Sie nun mit einem anderen Stift den Scheibenrand sorgfältig ab.

Die Scheibe sollte einen klaren, hohen Ton von sich geben!

Wenn die Schleifscheibe dumpf oder hohl klingt, so ist Sie defekt und darf nicht verwendet werden. Ein gedämpfter, stumpfer Ton bedeutet dass die Schleifscheibe eine Beschädigung hat, wie z.B. leichte Risse oder ähnliches!

MONTAGE DER SCHLEIFSCHLEIBE

- Montieren Sie die Schleifscheibe niemals mit Gewalt auf die Aufnahmen.
- Der zentrale Aufnahmebohrungsdurchmesser darf nicht verändert werden.
- Verwenden Sie nur passenden Schleifscheiben, mit der passenden Aufnahme.
- Die Schleifscheibe muss mindestens einen Außendurchmesser von 100mm haben!
- Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Stromnetz um Einstellungen oder Anpassungen vorzunehmen oder die Schleifscheibe zu wechseln.
- Verwenden Sie niemals eine beschädigte Schleifscheibe!

Nachdem Sie die seitliche Schuttabdeckung abgebaut haben und die Befestigungsschraube der Schleifscheibe (Abb.7) gelöst haben können Sie die Schleifscheibe von unten durch die Schuttabdeckung einführen und auf die Aufnahme auflegen. Achten Sie darauf, dass keine Schmutzpartikel zwischen Schleifscheibe und Aufnahme gelangen können und so zu einer Unwucht führen. Befestigen Sie die Schleifscheibe mit der Haltescheibe und der Befestigungsschraube (Abb. 9). Ziehen Sie die Schleifscheibe nicht zu fest an, um eine Beschädigung der Schleifscheibe zu vermeiden. Die Schleifscheibe muss mit einem Drehmoment von 7Nm angezogen werden. Verwenden Sie einen Drehmomentschlüssel!

Nach Montage der Schleifscheibe muss die seitliche Schuttabdeckung (Abb. 10) geschlossen werden. Kontrollieren Sie nun erneut den richtigen Sitz der Schleifscheibe.

Nach Installation der Schleifscheibe, können Sie mit den weiteren Schleifeinstellungen fortfahren und einen ersten Schleifversuch durchführen. Stehen Sie leicht seitlich zum Gerät und achten Sie auf andere Personen, welche sich in Ihrem Arbeitsbereich befinden können. Wenn die Schleifscheibe vibriert oder ungewöhnliche Geräusche auftreten, schalten Sie das Gerät umgehend aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie versuchen die Störung zu beheben. Die Maschine hat einen Nullspannungsschalter. Mit Nullspannungsschalter wird ein Sicherheitsschalter bezeichnet, der verhindert, dass ein elektrisch betriebenes Gerät, eine Maschine oder eine Anlage nach einem Stromausfall, wie zum Beispiel nach Auslösen einer Sicherung, bei Wiederkehren der Stromversorgung selbsttätig wieder anläuft. Mit einem Schleifstein und einer Klemmplatte ist es möglich die Schleifscheibe zu schärfen und das gewünschte Profil zu erhalten. Diese Arbeit sollte nur von erfahrenem Personal und mit äußerster Vorsicht durchgeführt werden.

EINLEGEN DER SÄGEKETTE & EINSTELLEN DER WINKEL UND ANSCHLÄGE

Vor Beginn der Schleifarbeiten muss die Kette sorgfältig in die Klemmschiene eingelegt werden und alle notwendigen Winkel- und Anschlageneinstellungen vorgenommen werden. Ziehen Sie die Kette nach links mit dem zu schärfenden Zahn gegen die Anschlagklappe. Beachten Sie den für Ihren Kettentyp richtigen Zahndach Schleifwinkel und den Zahndach Schärfwinkel. Die Winkel und Anschläge müssen entsprechend der eingelegten Kette an die original Winkel angepasst werden. Als Hilfe für die Einstellungen am Gerät finden Sie in diesem Handbuch eine Maßtabelle mit den für die jeweiligen Kettentypen erforderlichen Winkeleinstellungen. Sie finden in der Maßtabelle die Angaben zur Kettenteilung, Triebgliedstärke, Dachzahn Schneidwinkel, Dachzahn Schärfwinkel, Neigung, Schleifscheibenstärke und Tiefenbegrenzer Abstand. Diese Daten dienen Ihnen als Anhaltspunkt für die Einstellung des Gerätes.

Stellen Sie die Klemmschiene mit Hilfe der Einstellschraube (Abb.11A) auf die Triebgliedstärke ein, so das beim Anziehen des Klemmhebels (Abb.11B) die Kette fest in der Klemmschiene fixiert ist. Stellen Sie die Anschlagklappe auf die gewünschte Position ein.(Verwenden Sie die Einstellschrauben Abb.11D & E). Stellen Sie den Dachzahn Schneidwinkel mit Hilfe der Einstellschraube (Abb. 1 -4) ein. Der Winkel kann auf der Skala (Abb. 12F) abgelesen werden. Stellen Sie nun den Dachzahn Schärfwinkel ein (Abb. 13G).

SCHLEIFEN

Nach sorgfältiger Einstellung des Gerätes und richtig eingelegter Ketter können Sie nun mit gedrücktem Klemmhebel (Hinweis: rechte und linke Zähne erfordern eine gegensätzliche Einstellung) langsam den Schleifarml mit der anderen Hand an Handgriff herunter drücken und die Schleifscheibe so langsam durch den Zahn führen. Sie können die Schleiftiefe mit der Anschlagschraube (Abb. 15 K) begrenzen um eine Beschädigung der Verbindungsglieder zu vermeiden. Führen Sie den Schleifarml wieder nach oben und lösen Sie den Klemmhebel (Abb. 11B). Ziehen Sie die Kette nach rechts unter der Anschlagklappe hindurch, bis Sie beim nächsten gleichgerichteten Zahn (rechts oder links) angekommen sind. Ziehen Sie die Kette nun wieder nach links durch die Klemmschiene, damit der zu schleifende Zahn stramm an der Anschlagklappe (Abb. 13L) anliegt und klemmen Sie die Kette wieder mit dem Klemmhebel. Führen Sie die Schleifscheibe langsam durch den Zahn. Passen Sie den Druck wenn nötig an. Makieren Sie den Beginn des Schleifens z. B. mit einem Kreidestrich und schleifen Sie alle Zähne die in eine Richtung zeigen. Dann drehen Sie die Kette und schleifen die entgegengesetzt gerichteten Zähne. Vermeiden Sie einen zu starken Druck, welcher die Kette Überhitzen kann und somit zu einer schnelleren Abnutzung führt!

 **Hinweis: Tragen Sie Arbeitsschutzhandschuhe bei der Arbeit!**

Einige Kettentypen erfordern eine Neigung der Klemmschiene um 5° - 10° (siehe Maßtabelle: Neigungswinkel). Beachten Sie die Kerbe (Abb. 17).

 **Achtung: Schärfen Sie niemals angetriebene Teile der Kette, wie z.B. Triebglieder!**

TIEFENBEGRENZER

Abb. 18 + 19

Das passende Maß für den Tiefenbegrenzer ist der Maßtabelle zu entnehmen. Für das Abschleifen des Tiefenbegrenzers muss die Klemmschiene auf 0° eingestellt werden. Stellen Sie den Dachzahn Schneidwinkel auf 90° (Abb. 12F). Der Abstand des Tiefenbegrenzers muss von der Zahnspitze aus gemessen werden. Die Herstellervorgaben sind zwingend einzuhalten. Sie können die Schleiftiefe mit der Anschlagschraube (Abb. 15 K) begrenzen.

WARTUNG UND REINIGUNG

⚠️ WARNUNG! Vor jeglicher Arbeit am Gerät ist der Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen und somit die Verbindung zum Stromnetz zu trennen. Warten Sie bis alle beweglichen Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind.

- Ein sorgfältiger Umgang mit dem Gerät und seine regelmäßige Reinigung und Wartung sorgen dafür, dass das Gerät lange funktionstüchtig und leistungsfähig bleibt
- Halten Sie das Gerät in einem guten Zustand. Wenn die Sicherheits- und Hinweisaufkleber verschlissen oder nicht mehr gut lesbar sind, so ersetzen Sie diese.
- Kontrollieren Sie die Schleifscheibe regelmäßig auf Beschädigungen.
- Achten Sie darauf, dass alle Muttern und Schrauben fest angezogen sind, damit das Gerät sicher betrieben werden kann.
- Achten Sie immer darauf, dass die Lufteinlässe des Motors sauber und frei von Ablagerungen sind.
- Überprüfen Sie vor der Benutzung das Netzkabel und das Verlängerungskabel auf Alterungserscheinungen und auf Schäden. Halten Sie das Verlängerungskabel vom Gerät fern.
- Tauschen Sie abgenutzte oder beschädigte Teile aus Sicherheitsgründen aus. Verwenden Sie nur original Ersatzteile.

REINIGUNG

⚠️ Achtung! Sprühen Sie das Gerät nicht mit Wasser ab. Wasser kann in das Gerät eindringen und zu irreparablen Schäden an Schaltern, Steckern oder dem Elektromotor führen.

- Reinigen Sie das Gerät sorgfältig nach jeder Benutzung.
- Setzen Sie das Gerät nie Wasser aus und spritzen Sie es nicht mit Wasser ab.
- Benutzen Sie zur Reinigung keine Reinigungsmittel oder Lösungsmittel. Diese können zu irreparablen Schäden am Gerät führen und Kunststoffteile können angegriffen werden.
- Entfernen Sie groben Schmutz mit einer Bürste.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem leicht feuchten Tuch.
- Halten Sie die Handgriffe frei von Öl und Fett. Reinigen Sie die Griffe mit einem feuchten Tuch mit Wasser und Seife. Benutzen Sie keine aggressiven Reinigungsmittel oder Benzin!

TRANSPORT UND LAGERUNG

 **Warnung!** Lassen Sie den Motor abkühlen bevor Sie das Gerät transportieren oder einlagern.

- Lassen Sie den Motor vor der Einlagerung in geschlossenen Räumen vollständig abkühlen.
- Ersetzen Sie abgenutzte oder beschädigte Teile umgehend.
- Lagern Sie die Maschine an einem trockenen und sauberen Ort, der vor Frost geschützt ist, außerhalb der Reichweite unbefugter Personen, insbesondere außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Entfernen Sie nach jeder Nutzung Schnittreste und Verschmutzungen von den Werkzeugen und schmieren Sie alle beweglichen Teile der Maschine.
- Schützen Sie das Gerät vor langer, direkter Sonneneinstrahlung.
- Verwenden Sie zur Abdeckung einen atmungsaktiven Stoff. Als Staubschutz keine Kunststofffolien verwenden. Die undurchlässige Abdeckung hält die Feuchtigkeit zurück und führt zur Korrosion.

TRANSPORT

Schalten Sie den Motor aus und ziehen Sie das Netzkabel.

Stellen Sie sicher, dass das Gerät beim Transport keinen Stößen durch umliegende Gegenstände ausgesetzt wird. Stellen Sie keine anderen Gegenstände auf das Gerät und achten Sie darauf, dass das Gerät gegen Umkippen und Verrutschen gesichert ist.

KUNDENDIENST UND ERSATZTEILE

- Im Falle eines Defektes des Geräts sollte diese von einer qualifizierten Servicewerkstatt repariert werden.
- Es dürfen nur original Ersatzteile verwendet werden. Dies ist notwendig, um die Sicherheit Ihres Geräts zu erhalten.

Wenn Sie technische Beratung, eine Reparatur oder Ersatzteile benötigen, wenden Sie sich bitte an die:

Hubertus Bäumer GmbH

Brock 7

48346 Ostbevern

Deutschland

Telefon: 0 25 32 / 96 45 35

Telefax: 0 25 32 / 96 45 33

Email: kontakt@hecht-garten.de

WEB: www.hecht-garten.de

Ersatzteilanfragen können auch direkt an den Werkstattservice Hecht Deutschland gesendet werden. Schreiben Sie einfach eine E-Mail an: werkstatt@hecht-garten.de

Für eine schnell und unkomplizierte Bearbeitung Ihrer Ersatzteilanfragen benötigen wir:

- Ihre Kontaktdaten inklusive einer Telefonnummer unter der Sie tagsüber zu erreichen sind.
- Die genaue Modellbezeichnung und das Modelljahr Ihres Gerätes.
- Die Seriennummer des Gerätes und des Motors (bei Benzinmotoren)

ENTSORGUNG

- Entsorgen Sie Ihr Gerät, Zubehör und Verpackung in Übereinstimmung mit den Anforderungen des Umweltschutzes in der Recycling-Sammelstelle.
- Diese Maschine gehört nicht in den Hausmüll. Schützen Sie die Umwelt und geben Sie das Gerät an einer entsprechenden Sammelstellen ab, wo es kostenlos entsorgt werden kann. Für weitere Informationen kontaktieren Sie bitte Ihre lokale Behörde oder die nächstgelegene Sammelstelle. Unsachgemäße Entsorgung kann entsprechend der nationalen Vorschriften geahndet werden.
- Benzin und Öl sind gefährlicher Sondermüll. Entsorgen Sie ihn bitte auf die vorgeschriebene Art und Weise. Dieser Müll gehört nicht in den Hausmüll. Bezüglich der Entsorgung von Öl und Kraftstoffresten wenden Sie sich bitte an Ihr Stadt- oder Gemeindeamt, Ihr Hecht- Servicecenter oder Ihren Händler.

GEWÄHRLEISTUNG

Es gelten die allgemeinen Geschäftsbedingungen Ihres Händlers!

- Sämtliche Produkte sind für den Heimgebrauch bestimmt, soweit nicht in der Gebrauchsanleitung, in der Betriebsbeschreibung oder im Benutzerhandbuch etwas anderes festgelegt ist. Bei Verwendung auf andere Weise oder bei Verwendung im Widerspruch zu dieser Anleitung werden Mängelrügen nicht als berechtigt anerkannt.
- Eine ungeeignete Produktauswahl oder der Umstand, dass das Produkt nicht Ihren Anforderungen genügt, ist kein Reklamationsgrund. Der Käufer ist mit den Eigenschaften des Produkts vertraut.
- Voraussetzung für die Erbringung von Leistungen im Rahmen der Gewährleistung ist, dass die Anweisungen für Betrieb, Bedienung, Reinigung, Lagerung und Wartung eingehalten wurden.
- Schäden, die durch natürliche Abnutzung, Überlastung oder falsche Bedienung, sowie den Einsatz außerhalb der nachweislich eingehaltenen Wartungsintervalle entstehen, sind von der Gewährleistung ausgeschlossen.
- Die Gewährleistung bezieht sich weder auf eine durch die übliche Verwendung entstandene Abnutzung der Sache noch auf die Abnutzung der als Verbrauchsmaterial bezeichneten Teile (z.B. Kraftstoff- und Betriebsfüllungen, Filter, Mähmesser, Keilriemen und Zahnriemen, Ketten, Kohlenbürsten, Dichtungen, Zündkerzen usw.).
- Bei zu gesenkten Preisen verkauften Produkten bezieht sich die Gewährleistung nicht auf die Mängel, wegen denen der gesenkte Preis vereinbart wurde.
- Schäden, die infolge von Materialmängeln oder Fehlern des Herstellers entstanden sind, werden kostenlos durch Ersatzlieferung oder Instandsetzung behoben. Voraussetzung ist, dass das Gerät unserer Servicewerkstatt unzerlegt, ordnungsgemäß verpackt und mit dem Kaufbeleg übergeben wird.
- Reinigung, Wartung, Prüfung und Einstellung des Geräts werden nicht als Gewährleistungen angesehen und sind zu bezahlende Dienstleistungen.
- Instandsetzungen, die nicht der Gewährleistung unterliegen, können Sie gegen Entgelt in einer unserer Servicewerkstätten vornehmen lassen. Unsere Servicewerkstatt erstellt Ihnen gern einen Kostenvoranschlag.
- Wir können uns nur mit Geräten befassen, die sauber, komplett und bei Zusendung auch ausreichend verpackt und frankiert wurden. Unfrei – als Sperrgut, Express- oder Sondertransport zugesandte Geräte werden nicht angenommen.

- Im berechtigten Gewährleistungsfall wenden Sie sich bitte an eine unserer Servicewerkstätten. Dort erhalten Sie Auskunft zur weiteren Bearbeitung Ihrer Mängelrüge.

Normaler Verschleiß:

- Genau wie alle mechanischen Teile benötigt auch dieses Gerät von Zeit zu Zeit Service und den Austausch von Verschleißteilen, um ordnungsgemäß funktionieren zu können. Diese Reparaturen fallen nicht unter die Gewährleistung.

Fehlerhafte Wartung:

- Die Lebensdauer des Geräts hängt von den Bedingungen, unter denen er betrieben wird und der sorgfältigen Wartung ab, die ihm gewährt wird. Die Gewährleistung bezieht sich nicht auf Abnutzung durch Staub, Schmutz, Sand oder andere aggressive Materialien, die in Zusammenhang mit fehlerhafter Wartung in die Komponenten des Geräts eindringen. Die Gewährleistung bezieht sich nur auf Material- und Produktionsfehler. Diesbezüglich können keine Anforderungen auf Rückvergütung für im Gerät verbaute Teile geltend gemacht werden. Die Gewährleistung erstreckt sich nicht auf Reparaturen aufgrund von:
 - Einbau anderer als der Original-Ersatzteile.
 - Bedienelemente oder Baugruppen, die den Start erschweren, eine Leistungsreduktion verursachen und die Lebensdauer verringern.
 - Undichte Pumpen, verstopfte Ölleitungen, festgeessene Ventile oder andere Defekte, die von der Verwendung verschmutzten oder überalterten Hydrauliköls herrühren. Verwenden Sie nur frisches, sauberes Öl der vorgeschriebenen Viskosität.
 - Reparatur oder Einstellung von Verbindungssteilen bzw. Montage, von Nicht-Originalteilen von z. B. Zahnkupplung, Fernbedienungen o. Ä.
 - Schaden bzw. Abnutzung von Teilen aufgrund von Schmutzpartikeln, die in den Motor oder andere Komponenten der Maschine eingedrungen sind wegen unzureichender Wartung oder fehlerhafter Montage eines Luftfilters oder der Verwendung von Nicht-Originalteilen von Reinigungsmitteln oder Filtern.
 - Teile, die aufgrund des Überdrehens oder Überhitzens des Motors beschädigt wurden, wegen verstopfter oder blockierter Kühlrippen oder Schwungräder durch Gras, Spänen oder Schmutz.
 - Motorschäden oder Schäden an Teilen wegen übermäßiger Vibrationen durch das Lockern des Motorblocks, Mähmesser, gelockerter oder nicht balancierter Schwungräder bzw. der fehlerhaften Befestigung des Motors im Motorschacht, Überdrehens oder unsachgemäßem Betrieb.
 - Verbogene oder gebrochene Kurbelwelle nach dem Anfahren mit dem Mähmesser an einem Festkörper oder aufgrund von Keilriemenüberspannung.
- Um einen einwandfreien Betrieb des Gerätes zu gewähren ist es zwingend erforderlich, dass eine jährliche Wartung in einer autorisierten Fachwerkstatt durchgeführt wird.

EC DECLARATION OF CONFORMITY EG KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

EN	CS	SK	DE
We, the manufacturer of the device and the holder of the documents for issuing this "EC Declaration of Conformity":	My, výrobce uvedeného zařízení a držitel podkladů k vydání tohoto „ES prohlášení o shodě“:	My, výrobca uvedeného zariadenia a držiteľ podkladov k vydaniu tohto "ES vyhlásenia o zhode":	Wir der Hersteller des Gerätes und Inhaber der Linzent zur Erstellung dieser „EC Konformitätserklärung“:
Werco spol. s r.o., U Mototechny 131, 251 62 Mukařov –Tehovec, Czech Republic, IČO 61461661			
Declare on our own responsibility	Vydáváme na vlastní zodpovědnost toto prohlášení	Vydávame na vlastnú zodpovednosť toto vyhlásenie	erklären auf eigene Verantwortung, dass
Machinery	Strojní zařízení	Strojné zariadenie	Gerät
Electric chain sharpener	Elektrická bruska pilových řetězů	Elektrická brúska pilových reťazí	Elektro Kettenschärfgerät
Trade name and type:	Obchodní název a typ:	Obchodný názov a typ:	Handelsbezeichnung und Typ:
HECHT 9230			
The procedure used for the assessment of the conformity:	Postup použitý při posouzení shody:	Postup použitý na posúdenie zhody:	Die verwendete Prozedur für die Erstellung dieser Konformitätserklärung
under Directive 2000/14/EC, Annex VI. as amended by 2005/88/EC	podle směrnice 2000/14/ES, příloha VI. v platném znění 2005/88/ES	podľa smernice 2000/14/ES, príloha VI. v platnom znení 2005/88/ES	Richtlinie 2000/14/EG, Anhang VI. geändert Fassung 2005/88/EG
This declaration was issued on the basis of certificate of	Toto prohlášení o shodě bylo vydáno na základě certifikátů společnosti	Toto vyhlásenie o zhode bolo vydané na základe certifikátu spoločnosti	Diese Erklärung wurde ausgestellt auf Basis des Zertifikats von
Intertek Deutschland GmbH, Germany Intertek Testing Services Ltd., P.R.C.			
This declaration of conformity is issued in accordance with EU directives:	Toto prohlášení o shodě je vydáno v souladu se směrnicemi EU:	Toto vyhlásenie o zhode je vydané v súlade so smernicami EÚ:	Diese Konformitätserklärung wurde in Übereinstimmung mit den folgenden EU Richtlinien ausgestellt:
2004/108/EC, 2006/95/EC, 2006/42/EC, 2000/14/EC, 2002/95/EC & 2011/65/EU			
The following harmonised norms are used for guarantee of conformity, together with the national norms and regulations	Na zaručení shody se používají následující harmonizované normy, jako i národní normy a ustanovení	Na zaručenie zhody sa používajú nasledujúce harmonizované normy, ako aj národné normy a ustanovenia	Auf die Einhaltung, die folgenden harmonisierten Normen sowie nationalen Normen und Vorschriften
EN 61029-1, EN ISO 3744, EN 61029-2-10, EN ISO 12100-2, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3			
Guaranteed sound power level	Garantovaná hladina akustického výkonu	Garantovaná hladina akustického výkonu	Garantierter Schallleistungspegel
LWA = 85 dB (A)			
Measured sound power level	Naměřená hladina akustického výkonu	Nameraná hladina akustického výkonu	Gemessener Schallleistungspegel
LWA = 82,4 dB (A) K = 3,00 dB (A)			

Number of the noise measurement protocol demonstrating compliance with the requirements of Directive 2000/14/EC:	Číslo protokolu měření hluku dokládající splnění požadavků směrnice 2000/14/ES:	Číslo protokolu merania hluku potvrdzujúce splnenie požiadaviek smernice 2000/14/ES:	Zertifikatsnummer des Schallleistungspegelprotokolls zur Bestätigung der Einhaltung der Anforderungen der Richtlinie 2000/14/EG
SH08040185-001			
We confirm hereby that: - this machine device, defined by mentioned data, is in conformity with basic requirements mentioned in government regulations and technical requirements and is safe for usual operation, contingently for the use determined by manufacturer - there were taken measures to ensure the conformity of all products introduced to the market with the technical documentation and requirements of the technical regulations	Potvrzujeme, že: - toto strojní zařízení, definované uvedenými údaji, je ve shodě se základními požadavky uvedenými v NV a TP a je za podmínek obvyklého, popřípadě výrobcem určeného použití bezpečné - jsou přijata opatření k zabezpečení shody všech výrobků uváděných na trh s technickou dokumentací a požadavky technických předpisů  WERCO spol. s r.o. U Mototechny 131, 251 62 Tehovec DIČ: CZ 61461661, tel: 323 661 347	Potvrdzujeme, že: - toto strojné zariadenie, definované uvedenými údajmi, je v zhode so základnými požiadavkami uvedenými v NV a TP a je za podmienok obvyklého, popřípadě výrobcem určeného používania bezpečné - sú prijaté opatrenia k zabezpečeniu zhody všetkých výrobkov uvedených na trh s technickou dokumentáciou a požiadavkami technických predpisov	Wir bestätigen hiermit, dass: - Diese Maschine, definiert durch die o. g. Daten übereinstimmt mit den grundlegenden Anforderungen, aus den gesetzlichen Richtlinien und technischen Anforderungen und für normalen Gebrauch sicher ist, entsprechend der Vorgaben des Herstellers - Es wurden sämtliche Maßnahmen getroffen, um die Konformität sämtlicher Produkte, die auf den Markt gebracht wurden mit der technischen Dokumentation und den Anforderungen der technischen Regelwerke der Maschine, sicherzustellen.
In Prague on	V Praze dne	V Prahe dňa /	Prag
19. 11. 2013			
Name	Jméno	Meno	Name
Rudolf Runštuk			
Title: Executive Director	Funkce: jednatel společnosti	Funkcia: konateľ spoločnosti	Geschäftsführer

www.hecht.cz
www.hecht-garten.de



DG-1011015

Service und Ersatzteile / Distribuce a servis

WERCO spol. s r.o. • U Mototechny 131 • 251 62 Tehovec • www.werco.cz
Hubertus Bäumer GmbH • Brock 7 • 48346 Ostbevern • www.hecht-garten.de